

## TOEIC presents English Upgrader 5<sup>th</sup> Series

### 第 5 回 「社内会議の設定」Arranging an internal meeting

#### Dialogue

**Katie:** Hello Kevin, it's Katie. Are you free to talk now?

**Kevin:** Of course Katie, what's up?

**Katie:** It's about the next Energy Expo at Silver Creek Convention Center we are hosting this summer. I'd like to hold a meeting with the sales team to roughly discuss the lay-out of the venue and the allocation of booths to give some shape to our idea of the show's outlook.

**Kevin:** That's a good idea. Now that we have signed up about half of our potential exhibitors, it's better to establish a shared vision within the sales team in advance, otherwise we might end up having conflicts in the proposals we decide to make to our clients in the future.

**Katie:** So what about the afternoon of January 10th? I need to give our proposal to Smith and O'hara Energies on the 18th so I'd prefer it around that time.

**Kevin:** You got hold of S&O (Smith and O'hara Energies)? Wow, that's big game!

**Katie:** Yes I did. Actually our sales manager, Mark, whose wife knows the secretary of the president of S&O, managed to set up an appointment for me! Talk about knowing the right people! That's why I want to take all possible measures. As far as I know the president had heard about the popularity of the Energy Expo and has already made up his mind to exhibit. If S&O, the company at the front line of biofuel development participates, it could give prestige to the expo and highlight our strength in "Alternative Energy".

**Kevin:** How many booths will they be booking, if they decide to participate?

**Katie:** That's just the point. They're considering making islands, or in other

words, grouping their booths, so I want to give them a few options with the layout.

**Kevin:** I see. Well, I'm available on the 10<sup>th</sup> for that sales meeting.

**Katie:** Great. Since there are 13 of us on the sales team, I'll book room B, the larger meeting room, for 3 o'clock. When I get hold of the room I'll send you all an email requesting confirmation of attendance. Also, S&O may want to know who is exhibiting among their competitors, so could you make a list of the confirmed exhibitors and possible exhibitors in the biofuel-related industry, as well as the raw material manufacturers by the our meeting? I'd like to have it ready when I visit them in case they need some encouragement before saying yes!

**Kevin:** Not a problem.

## フレーズ:

~をある程度まとめる: give some shape to~

共通のビジョン: shared vision

最終的に~することになる: end up ~ing

アポイントメントを取り付ける: set up an appointment

だれだれに連絡する、~を手に入れる: get hold of~

大事(おおごと)、重要なもの: big game

まさに~とはこのことだ: Talk about~

万全の策を取る、万全を期す: take all possible measures

最前線の、最先端の: at the front line

箔をつける: give prestige

そこが肝心なところなんです。: That's just the point.

バイオ燃料関連の: biofuel-related

## 日本語訳

**Katie:** もしもしケヴィン、ケイティです。今、話す時間ある？

**Kevin:** もちろんだよ、ケイティ。なんだい？

**Katie:** この夏わが社がシルバークリーク コンベンションセンターで主催するエネルギー・エキスポの件なの。展示会の展望についてある程度認識をまとめておくために、営業チームでミーティングをして、会場のレイアウトやブースの配置についておおまかに話し合っておきたいのだけど。

**Kevin:** それはいいアイデアだね。すでに予定の半分以上契約が決まっているから。事前に営業チームで共通のビジョンを持っていないと、結果的にこれからクライアントに示す提案に矛盾が生じかねないからね。

**Katie:** そこで、1月10日の午後はどうかしら？ 18日にスミス・アンド・オハラ エネルギーズ社に提案を持っていくことになっているので、そのあたりがいいの。

**Kevin:** S&O社と連絡がとれたの？それはすごいね！

**Katie:** そうなのよ。営業部長のマークの奥さんが S&O 社の社長秘書を知っていて、その人が私のためにアポを取り付けてくれたの。まさに人脈の力は大きいわよね。だから万全を期して臨みたいのよ。わたしの知る限りでは社長はエネルギー・エキスポの人気を聞いていて、すでに出展を決めているとのことらしいの。バイオ燃料開発の最先端に行く S&O 社が出展してくれれば展示会に箔が付くし、代替燃料を目玉として前面に打ち出すことができるわ。

**Kevin:** もし出展を決めたら彼らは何ブースくらい使う予定なの？

**Katie:** そこが肝心なのよ。彼らは自分たちで島ブースを作る、つまりいくつかのブースをまとめようと考えているから、レイアウトについて複数のオプションを提示したいと思って。

**Kevin:** なるほどね。10日の営業会議、僕は大丈夫だよ。

**Katie:** 良かったわ。営業チームは全員で13人だから 3時から大きい方のB会議室を押さえておくわね。部屋がとれたらみんなに出欠確認のメールを送ります。あと、S&O社がどの同業者が出展するか知りたがるかもしれないから、会議までに、バイオ燃料関係の企業と原料メーカーで既に出展がきまった企業と出展を検討している企業のリストアップをお願いできるかしら。訪問するときまでに用意しておいて、もし彼らがすぐにYESと言わない場合に背中を押す材料にしたいの。

**Kevin:** 喜んで。